

diagral



- Ⓡ Guide d'installation - p. 4
 - **Systeme de vidéosurveillance extérieur DIAG00VSX**
 - **Caméra de vidéosurveillance extérieure DIAG20VCX**

- Ⓡ Technische beschreibung - s. 7
 - **Videosystem zur außenüberwachung DIAG00VSX**
 - **Zusätzliche außenkamera DIAG20VCX**

- Ⓡ Installatiegids - p. 10
 - **Outdoor CCTV system DIAG00VSX**
 - **Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX**

- Ⓡ Manuale d'installazione - p. 13
 - **Sistema master di videosorveglianza con telecamera da esterno DIAG00VSX**
 - **Telecamera aggiuntiva da esterno DIAG20VCX**

(FR)

1. Caméra de vidéosurveillance extérieure
2. Bloc d'alimentation de la caméra
3. Câble réseau pour le raccordement sur la caméra (10 m)
4. Adaptateur réseau CPL*
5. Câble réseau de l'adaptateur sur la box ADSL (1,2 m)*
6. 6 passes câble
7. Support de fixation mural avec ses vis
8. Adaptateur carte micro SD
9. 2 étiquettes "Local sous vidéosurveillance"

(DE)

1. Außenkamera mit Nachtsichtfunktion
2. Spannungsversorgungs- und PLC-Adapter (Netzteil)
3. Netzkabel zum Anschluss der Kamera (10 m)
4. PLC-Netzadapter*
5. Netzkabel zum Anschluss des PLC-Netzadapters an der ADSL-Box (1,2 m)*
6. 6 Kabeldurchführungen
7. Wandhalterung mit Schrauben
8. Micro SD-Kartenadapter
9. 2 Aufkleber "Achtung! Videoüberwachung"

(NL)

1. Videobewakingscamera voor buiten
2. Stroomtoevoer voor camera
3. Netkabel voor de aansluiting op de camera (10 m)
4. Netwerkadapter*
5. Netkabel voor de aansluiting van de PLC net adapter op de ADSL box (1,2 m)*
6. 6 kabeldoorvoeren
7. Steunstuk voor muurbevestiging met aangepaste schroeven
8. Micro SD-kaartadapter
9. 2 etiketten video alarm

(IT)

1. Telecamera da esterno con visione notturna
2. Alimentatore della telecamera
3. Cavo di rete per collegamento tra telecamera ed adattatore Powerline (10 m)
4. Adattatore Powerline*
5. Cavo di rete per il collegamento tra adattatore Powerline e ADSL (1,2 m)
6. 6 passacavi
7. Supporto per il fissaggio a parete con viti in dotazione
8. Adattatore scheda microSD
9. 2 autoadesivi "Area videosorvegliata"



* uniquement sur le système de vidéosurveillance extérieur DIAG00VSX
 * nur für das Videosystem zur Außenüberwachung DIAG00VSX
 * alleen bij het videobewakingsysteem voor buiten DIAG00VSX
 * unicamente sul sistema Master di videosorveglianza con telecamera da esterno DIAG00VSX

Caractéristiques / Technische Daten / Kenmerken / Caratteristiche tecniche

(FR) Spécifications techniques	Caméra de vidéosurveillance extérieure diag20vcx
Détection	détection de mouvement intégrée
Transmission des informations	sécurisée par cryptage SSL
Vidéo Haute Définition	<ul style="list-style-type: none"> • résolution 1280 x 720 pixels • 15 images/sec • technologie de compression puissante H.264
Vision de nuit	portée jusqu'à 15 mètres
Usage	extérieur
Température de fonctionnement	-30°C / +50 °C
Indices de protection mécanique	IP55 / IK06
Dimensions	135 x 80 x 40 mm
Poids	347 g (caméra seule)

(DE) Technische Daten	Außenkamera mit Nachtsichtfunktion DIAG20VCX
Detektion	integrierter Bewegungsmelder
Datenübertragung	mit SSL-Verschlüsselung gesichert
HD-Video	<ul style="list-style-type: none"> • Auflösung 1280 x 720 Pixel • 15 Bilder/Sek • leistungsstarke Komprimierungstechnologie H.264
Nachtsicht	Sichtweite bis zu 15 Meter
Einsatz	außen
Betriebstemperatur	-30°C bis +50 °C
Schutzart	IP55 / IK06
Maße	135 x 80 x 40 mm
Gewicht	347 g (nur Kamera)

(NL) Technische kenmerken	Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX
Detectie	ingebouwde bewegingsdetectie
Transmissie van informatie	beveiligd door encryptie SSL
High Definition Video	<ul style="list-style-type: none"> • resolutie 1280 x 720 pixels • 15 beelden/sec • krachtige compressietechnologie H.264
Nachtsicht	bereik tot 15 meter
Gebruik	buiten
Werkings temperatuur	-30°C / +50 °C
Mechanische beschermingsgraad	IP55 / IK06
Afmetingen	135 x 80 x 40 mm
Gewicht	347 g (camera alleen)

(IT) Caratteristiche tecniche	Telecamera HD da esterno con visione notturna DIAG20VCX
Rivelazione	rilevazione di movimento integrata
Trasmissione delle informazioni	protetta con criptaggio SSL
Video Alta Definizione	<ul style="list-style-type: none"> • risoluzione 1280 x 720 pixel • 15 immagini/secondo • standard di compressione video H.264
Visione notturna	portata fino a 15 metri
Uso	esterno
Temperatura di funzionamento	-30 °C / +50 °C
Indici di protezione	IP55 / IK06
Dimensioni	135 x 80 x 40 mm
Peso	347 g (solo telecamera)

Avertissement / Rechtlicher Hinweis / Wettelijke waarschuwing / Avviso di carattere legale

- (FR)** • Certaines utilisations des caméras de surveillance et des dispositifs audio sont interdites ou réglementées par des lois nationales et locales, telles que la surveillance des employés, le visionnage et l'enregistrement discrets d'images ou de son ou l'utilisation, la publication ou la distribution d'enregistrements vidéo ou audio.
Veillez à respecter les lois locales lors de l'utilisation des produits et services Diagraal.
- **Note d'installation du bloc d'alimentation**
L'unité d'alimentation est résistante aux intempéries et peut être installée à l'extérieur. Référez-vous aux conseils suivants pour un bon usage du bloc d'alimentation. Assurez-vous que la prise extérieure est résistante aux intempéries.
Ne branchez pas le bloc d'alimentation sur un parasurtenseur ou une multiprise car ceux-ci créent des interférences avec les caméras. Le bloc d'alimentation doit être branché directement sur une prise murale.
- (DE)** • Bestimmte Einsatzbereiche von Kameras und Audiogeräten sind durch nationale oder Landesgesetze verboten oder eingeschränkt (z. B. das Überwachen von Angestellten, heimliches Einsehen und Aufzeichnen von Bild und/oder Ton oder die Nutzung, Veröffentlichung oder Verteilung von Bild- und/oder Tonaufnahmen). Achten Sie bei der Nutzung der Produkte und Dienstleistungen von Diagraal darauf, dass Sie die am jeweiligen Ort geltenden Gesetze einhalten.
- **Hinweis zum Anschließen des Netzteils**
Das Netzteil ist wetterfest und kann im Außenbereich installiert werden. Beachten Sie die nachfolgenden Tipps, um eine zuverlässige Stromversorgung sicherzustellen: Vergewissern Sie sich, dass die Außensteckdose wetterfest ist. Schließen Sie das Netzkabel nicht an einem Überspannungsschutz oder eine Mehrfachsteckdose an, da diese die Kameras stören.
Das Netzkabel ist mit einem eigenen Überspannungsschutz ausgestattet, so dass die Kameras geschützt sind. Das Netzkabel muss direkt an einer Wandsteckdose angeschlossen werden.
- (NL)** • Bepaald gebruik van cameraproducten en audioapparaten voor bewaking, zoals toezicht op personeel, het clandestien bekijken en opnemen van beelden en/of audio, of het gebruik, de publicatie of distributie van beelden en/of audio-opnames, is verboden of beperkt door nationale en regionale wetten.
Zorg dat u de wetten in uw rechtsgebied naleeft wanneer u Diagraal- producten en – services gebruikt.
- **Instructies voor plaatsen van stroomtoevoer**
De stroomtoevoereenheid is weerbestendig en kann buitenshuis worden gemonteerd. Volg de onderstaande tips om voor een betrouwbaar gebruik van de stroomtoevoer te zorgen. Zorg dat het stopcontact buiten weerbestendig is.
Sluit de netwerkadapter NIET aan op een spanningsbeveiliging of verdeelkast, aangezien deze storing in de camera's veroorzaken. De stroomtoevoer moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten.
- (IT)** • Determinati usi dei prodotti di videosorveglianza sono vietati o strettamente limitati dalle leggi nazionali e locali, come ad esempio la videosorveglianza dei dipendenti di un'azienda, la registrazione o la riproduzione non autorizzate di immagini e suoni, oppure l'utilizzo, la pubblicazione o la distribuzione di immagini e/o registrazioni di suoni. Assicuratevi di rispettare le disposizioni di legge del paese e del luogo di residenza quando utilizzate i prodotti ed i servizi di Diagraal.
- **Nota sull'installazione dell'alimentatore**
L'alimentatore è resistente alle intemperie e può essere installato all'esterno. I seguenti consigli consentono di garantire l'utilizzo sicuro dell'alimentatore. Verificate che la presa di corrente esterna sia impermeabile.
NON collegate l'alimentatore a prese di corrente multiple o dispositivi di protezione contro il sovraccarico di corrente poiché provocherebbero interferenze con le telecamere. L'alimentatore deve essere collegato direttamente a una presa a muro.



(FR)

Des vidéos d'aide à l'installation
sont disponibles sur
<http://www.diagraal.fr>
rubrique **ESPACE CLIENT**.



Avant propos

Vous avez choisi le système de vidéosurveillance extérieur DIAG00VSX ou une caméra DIAG20VCX, nous vous remercions de votre confiance. Avec le système de vidéosurveillance extérieur DIAG00VSX, il est possible d'installer 5 caméras DIAG20VCX (caméra extérieure) ou DIAG21VCX (caméra intérieure) supplémentaires dans un même local.

1. Branchement de l'adaptateur réseau CPL et de la caméra

1.1 Branchement de l'adaptateur réseau CPL (uniquement pour le DIAG00VSX)

- 1 Brancher une extrémité du câble (1,2 m) sur l'adaptateur réseau CPL.



- 2 Connecter l'autre extrémité du câble sur un port disponible de votre box ADSL.

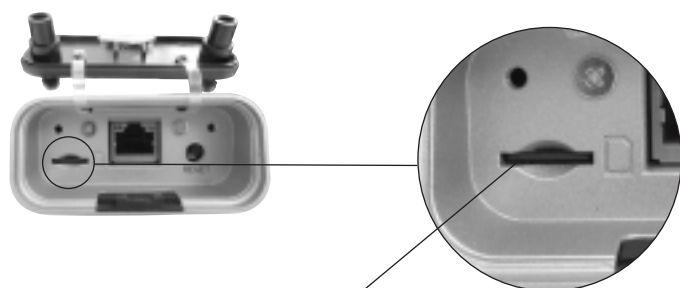


- 3 Brancher l'adaptateur réseau CPL sur une prise électrique.



1.2 Branchement de la caméra

- 1 Soulever le panneau et vérifier la présence de la carte micro SD.



carte micro SD

- 2 Brancher le câble (de 10 m) sur le port.



Ne pas refermer le panneau.
Le QR-code doit être accessible lors de la déclaration de la caméra au chapitre 2.

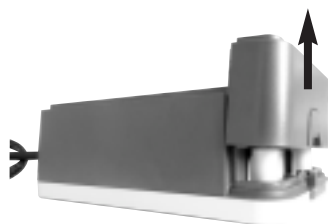


1.3 Branchement du bloc alimentation

- 1 Dévisser les 2 vis du bloc d'alimentation.



- 2 Oter le capot.

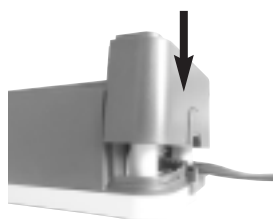


- 3 Brancher l'autre extrémité du câble sur le port du bloc alimentation.



- 4 Vérifier les branchements. Les témoins de diagnostic de la caméra, du bloc d'alimentation et de l'adaptateur réseau CPL doivent passer au vert. Dans le cas contraire, voir chapitre suivant "Vérifications des voyants" pour connaître la cause des problèmes et vérifier votre installation ainsi que celle de votre box.

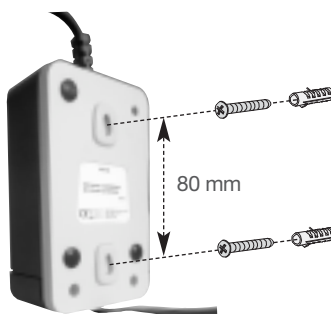
- 5 Remettre le capot.



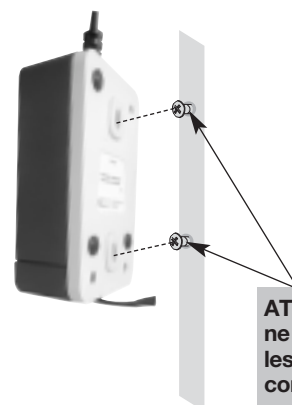
- 6 Revisser les 2 vis du bloc d'alimentation.



- 7 Percer les 2 trous à l'endroit choisi.



- 8 Fixer le bloc alimentation verticalement au mur.



ATTENTION :
ne pas visser les vis complètement.

1.4 Signalisation des voyants

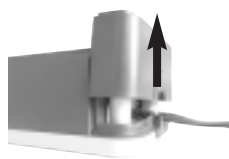
• Lecture des témoins de diagnostic de la caméra

Etat du voyant	Description
	Mise à jour de la caméra en cours
	Connectée à internet
	Non connectée à internet
	Non connectée au réseau (absence DHCP)
	Echec de la mise sous tension de la caméra (<i>Reportez-vous aux instructions de réinitialisation de la caméra</i>)
	Non connectée au serveur
	Erreur carte micro SD

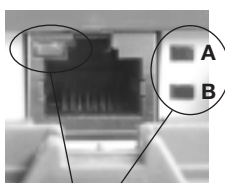


Témoin de diagnostic de la caméra

• Lecture des témoins de diagnostic du bloc d'alimentation



Oter le capot pour visualiser les témoins d'état



Témoins d'état du bloc d'alimentation

Voyant	Etat du voyant	Description
	vert fixe	alimentation correcte
	vert clignotant	en veille
	éteint	pas d'alimentation
	vert fixe	lien détecté mais pas d'échange de données
	vert clignotant	la connexion est bonne
	orange clignotant	la connexion est moyenne
	rouge clignotant	la connexion est mauvaise
	éteint	pas de lien détecté
	orange fixe	lien Ethernet détecté
	orange clignotant	échange de données Ethernet détecté
	éteint	pas de lien Ethernet détecté

• Témoins de diagnostic de l'adaptateur réseau CPL



Témoins d'état de l'adaptateur réseau CPL



Voyant	Etat du voyant	Description
	vert fixe	alimentation correcte
	vert clignotant	en veille
	éteint	pas d'alimentation
	vert fixe	lien détecté mais pas d'échange de données
	vert clignotant	la connexion est bonne
	orange clignotant	la connexion est moyenne
	rouge clignotant	la connexion est mauvaise
	éteint	pas de lien détecté
	vert fixe	lien Ethernet détecté
	vert clignotant	échange de données Ethernet détecté
	éteint	pas de lien Ethernet détecté

• Témoin d'activité de la caméra (en configuration usine)

Il est possible d'activer ou de désactiver ce témoin via l'application DIAGRAL VISIO ou sur le portail www.diagral-visio.com.

- Le voyant est fixe : visualisation à distance.
- Le voyant clignote : la caméra enregistre.



Voyant rouge

2. Créer un compte et déclarer vos caméras

La caméra de vidéosurveillance s'installe et s'utilise soit via :

- un smartphone ou une tablette,
- le navigateur d'un PC à l'adresse suivante : www.diagral-visio.com.

Désormais pour profiter de votre caméra depuis un smartphone ou une tablette, il vous suffit de télécharger gratuitement l'application

Diagral visio  sur  ou .

Vous devez posséder : • Soit un système iOS :

• Soit un système Android :

• Soit un navigateur internet :

- Version iOS® 8 minimum
- iPhone® 4 minimum
- iPad® 2 minimum
- Version Android 4.1 minimum
- Ordinateur avec minimum :
 - 4GB de RAM
 - processeur avec 2,2 GHz minimum
 - une carte graphique couleurs 32 bits
- Pour plateforme Windows :
 - version Windows 7 minimum
 - Internet Explorer Version 11
 - Firefox 38 minimum
- Pour plateforme Mac :
 - MAC OS (Yosemite) version 10.10 minimum
 - Safari version 8 minimum
 - Firefox version 38 minimum



3. Choix de l'emplacement de la caméra

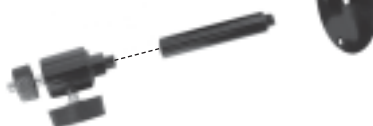
ATTENTION : installez la caméra d'extérieur sous un avant-toit ou tout autre type d'avancée afin de ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil.

La fixation vous permet de placer facilement votre caméra au plafond ou sur le mur :

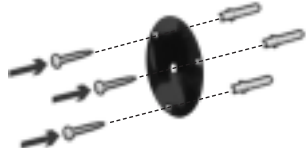
1 Visser fermement le panneau pour le remettre en place.



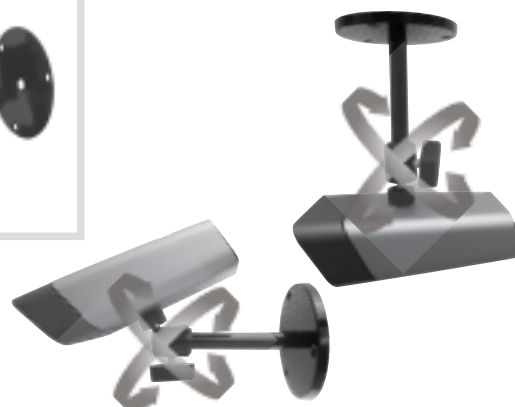
3 Assemblez le bras de montage et fixez-le sur la base.



2 Percez les 3 trous à l'endroit choisi et fixer la base de montage.



4 Fixez la caméra sur le bras de montage.




4. Mise à jour et réinitialisation de la caméra

4.1 Mise à jour

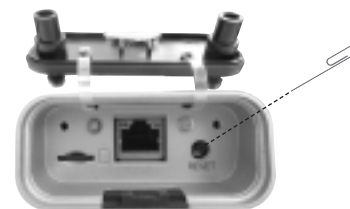
Afin de bénéficier des dernières évolutions, procéder à une mise à jour de votre caméra avant la première utilisation via votre smartphone, tablette ou PC. Nous vous conseillons de le faire régulièrement afin de profiter de toutes les nouveautés du produit.

4.2 Réinitialisation de la caméra

En cas d'échec de la mise sous tension (le voyant de la caméra clignote ) , réinitialiser la caméra de la manière suivante :

- insérer un trombone dans l'orifice de réinitialisation situé à l'arrière de la caméra,
 - faire un appui court,
 - attendre une dizaine de secondes, la led s'éteint et se rallume, la caméra est réinitialisée.
- La réinitialisation de la caméra rétablit les paramètres d'usine ainsi que le **mot de passe initial "admin"**.

Si le problème persiste, contacter le support technique.



5. Garantie

Pour faciliter l'identification de vos produits et consulter les termes et conditions de garantie nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement de votre garantie sur le site www.diagral.fr, dès l'achat.

- Vous pouvez également les recueillir :
- auprès de votre revendeur,
 - en écrivant à Diagral.

Votre facture faisant foi, nous vous conseillons de la conserver précieusement.

Numéro de série



Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für das Videosystem zur Außenüberwachung DIAG00VSX entschieden haben. Mit dem Videosystem zur Außenüberwachung DIAG00VSX können bis zu 5 zusätzliche Kameras vom Typ DIAG20VCX (Außenkamera) oder DIAG21VCX (Innenkamera) installiert werden.

1. Anschluss von PLC-Netzadapter und Kamera

1.1 Anschluss des PLC-Netzadapters

1 Ein Ende des Kabels (1,2 m) am PLC-Netzadapter anschließen.



2 Das andere Kabelende mit einem offenen Anschluss Ihrer ADSL-Box verbinden.

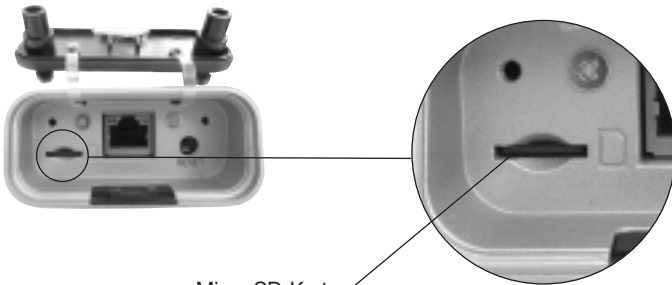


3 PLC-Netzadapter in eine Steckdose einstecken.



1.2 Anschluss der Kamera

1 Platte abnehmen und prüfen, ob eine Micro SD-Karte vorhanden ist.



Micro SD-Karte

2 Das Kabel (10 m) mit dem Anschluss verbinden.



Die Platte nicht wieder schließen.
Der QR-Code muss bei der Anmeldung der Kamera in Kapitel 2 sichtbar sein.

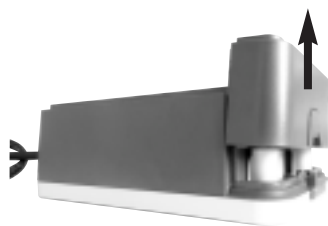


1.3 Anschluss des Netzteils

1 Die beiden Schrauben des Netzteils lösen.



2 Gehäusedeckel abnehmen.

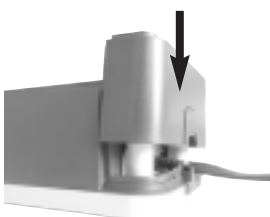


3 Das andere Kabelende mit dem Anschluss des Netzteils verbinden.



4 Anschlüsse überprüfen: die Status-Anzeigen von Kamera, Netzteil und PLC-Netzadapter müssen grün aufleuchten. Ist dies nicht der Fall, lesen Sie bitte im Kapitel 1.4 "LED-Anzeige" nach, wo der Fehler liegen könnte.

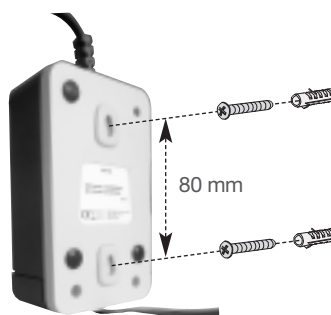
5 Gehäusedeckel wieder anbringen.



6 Die beiden Schrauben des Netzteils wieder festziehen.



7 Am gewünschten Montageort 2 Löcher bohren.










8 Das Netzteil vertikal an der Wand befestigen.



ACHTUNG:
die Schrauben nicht vollständig festziehen.

1.4 LED-Anzeige

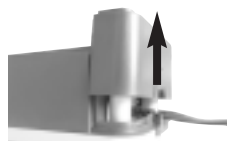
• Status-Anzeige der Kamera

Zustand der LED	Beschreibung
	Firmware wird aktualisiert
	Mit Internet verbunden
	Nicht mit Internet verbunden
	Keine Verbindung zum Server (kein DHCP)
	Hochfahren der Kamera fehlgeschlagen (<i>Weitere Informationen finden Sie im Kapitel 4.2 "Zurücksetzen der Kamera"</i>)
	Keine Verbindung zum Server
	Fehler Micro SD-Karte

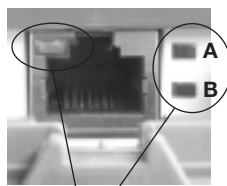


Status-LED der Kamera

• Status-Anzeige des Netzteils



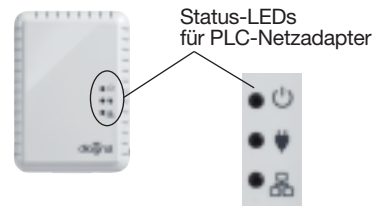
Gehäusedeckel abnehmen, um die Status-Anzeige abzulesen



Status-LEDs für Netzteil

LED	Zustand der LED	Beschreibung
	Grün leuchtend	Korrekte Stromversorgung
	Grün blinkend	Bereit
	Aus	Keine Stromversorgung
	Grün leuchtend	Verbindung erkannt, jedoch kein Datenaustausch
	Grün blinkend	Gute Verbindungsqualität
	Orange blinkend	Mittlere Verbindungsqualität
	Rot blinkend	Schlechte Verbindungsqualität
	Aus	Keine Verbindung
	Orange leuchtend	Keine Verbindung erkannt
	Orange blinkend	Datenaustausch Ethernet erkannt
	Aus	Keine Ethernet-Verbindung erkannt

• Status-Anzeige des PLC-Netzadapters



Status-LEDs für PLC-Netzadapter

LED	Zustand der LED	Beschreibung
	Grün leuchtend	Korrekte Stromversorgung
	Grün blinkend	Bereit
	Aus	Keine Stromversorgung
	Grün leuchtend	Verbindung erkannt, jedoch kein Datenaustausch
	Grün blinkend	Gute Verbindungsqualität
	Orange blinkend	Mittlere Verbindungsqualität
	Rot blinkend	Schlechte Verbindungsqualität
	Aus	Keine Verbindung
	Grün leuchtend	Keine Verbindung erkannt
	Grün blinkend	Datenaustausch Ethernet erkannt
	Aus	Keine Ethernet-Verbindung erkannt

• Betriebs-LED Kamera (Werkseinstellung)

Die Betriebs-LED kann über die Anwendung DIAGRAL VISIO oder im Portal www.diagral-visio.com aktiviert bzw. deaktiviert werden.

- LED leuchtet: Fernabfrage.
- LED blinkt: Kameraaufnahme.



Rote LED

2. Konto erstellen und Kameras anmelden

Die Überwachungskamera kann installiert und bedient werden über:

- ein Smartphone oder ein Tablet,
- PC Browser auf: www.diagral-visio.com.

Zur Bedienung Ihrer Kamera mit einem Smartphone oder einem Tablet müssen Sie lediglich die kostenlose

App Diagral visio  unter  oder  herunterladen.

Mindestvoraussetzungen: • Betriebssystem iOS:

- Version iOS® 8 oder höher
- iPhone® 4 oder höher
- iPad® 2 oder höher

• Betriebssystem Android:

- Version Android 4.1 oder höher

• Oder Internet-Browser:

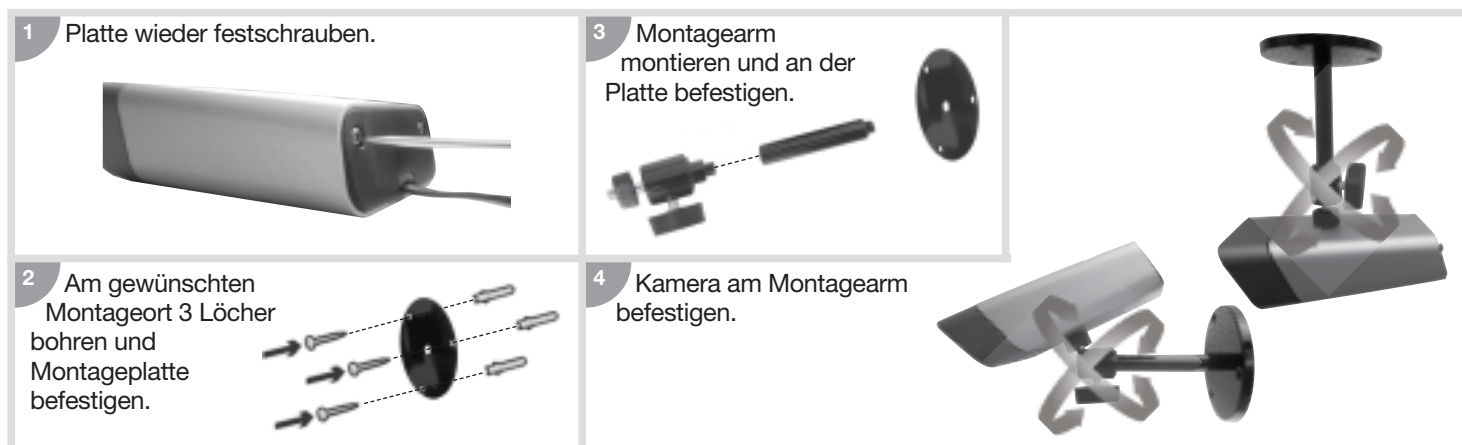
- Mindestvoraussetzungen für PC:
 - 4 GB RAM
 - Prozessor mit mind. 2,2 GHz
 - Farb-Grafikkarte 32 Bit
- Für Windows-Plattformen:
 - Windows 7 oder höher
 - Internet Explorer-Version 11
 - Firefox 38 oder höher
- Für Mac-Plattformen:
 - MAC OS (Yosemite) Version 10.10 oder höher
 - Safari Version 8.0 oder höher
 - Firefox Version 38.0 oder höher



3. Wahl des Montageortes der Kamera

ACHTUNG: Installieren Sie die Außenkamera unter einem Vordach oder an einem anderen wettergeschützten Ort, so dass sie keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Mit der Halterung lässt sich die Kamera ganz einfach an der Decke oder Wand befestigen:




4. Aktualisierung und Zurücksetzen der Kamera

4.1 Aktualisierung

Um alle Neuerungen nutzen zu können, sollten Sie Ihre Kamera vor dem ersten Einsatz über Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC aktualisieren. Wir empfehlen diese Aktualisierung in regelmäßigen Abständen, damit Sie von allen Produktinnovationen profitieren können.

4.2 Zurücksetzen der Kamera

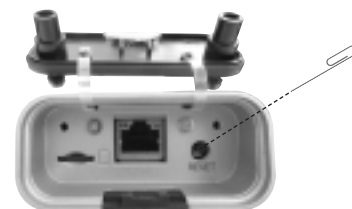
Falls sich die Kamera nicht einschalten lässt (LED der Kamera blinkt , muss die Kamera wie folgt zurückgesetzt werden:

- Büroklammer in die Reset-Öffnung auf der Kamera-Rückseite einführen,
- kurz drücken,
- etwa zehn Sekunden abwarten, bis die LED erlischt und erneut aufleuchtet.

Die Kamera wurde zurückgesetzt.

Beim Zurücksetzen wird die Kamera auf die Werkseinstellungen und das ursprüngliche **Passwort wieder auf "admin"** zurückgesetzt.

Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.



5. Garantie

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von 24 Monaten ab Datum des Verkaufs an den Erstbenutzer.

Diagral ist eine Marke von Atral-Secal

Anschrift: Atral Secal GmbH/Service Diagral,

Thaddenstrasse 4,
D-69469 Weinheim

E-Mail: info@Diagral.de



Seriennummer

Voorwoord

U heeft gekozen voor het videobewakingssysteem voor buiten DIAG00VSX of voor een camera DIAG20VCX en we danken u voor het vertrouwen. Met het videobewakingssysteem voor buiten DIAG00VSX, is het mogelijk 5 bijkomende camera's DIAG20VCX (camera voor buiten) of DIAG21VCX (camera voor binnen) te installeren in dezelfde ruimte.

1. Aansluiting van de PLC net adapter en van de camera

1.1 Aansluiting van de PLC net adapter

- 1 Eén uiteinde van de kabel (1,2 m) aansluiten op de PLC net adapter.



- 2 Verbind het andere uiteinde van de kabel met een open poort van uw ADSL box.

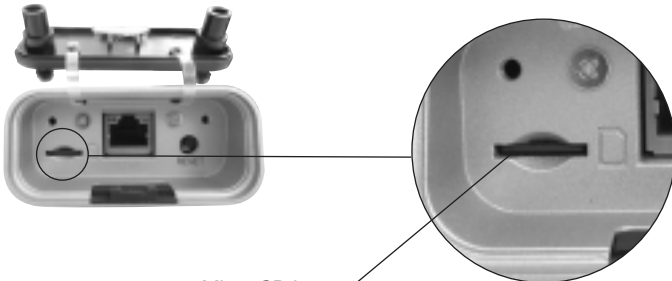


- 3 De PLC net adapter aansluiten op een stopcontact.



1.2 Uw camera aansluiten

- 1 Het paneeltje opheffen en controleren of de micro SD kaart aanwezig is.



Micro SD kaart

- 2 De kabel (van 10 m) op de poort aansluiten.



Het paneel niet terug sluiten.
De QR-code moet toegankelijk zijn bij het aangeven van de camera onder hoofdstuk 2.

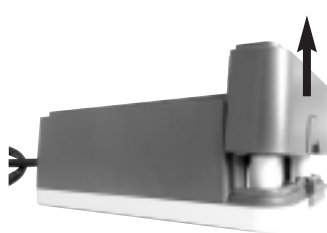


1.3 Aansluiting van de voedingsblok

- 1 De 2 schroeven van de voedingsblok losdraaien.



- 2 Het deksel wegnemen.

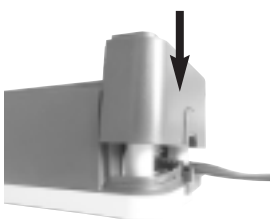


- 3 Het andere uiteinde van de kabel op de poort van de voedingsblok aansluiten.



- 4 De aansluitingen controleren, de controlelampjes van de camera, van de voedingsblok en van de PLC net adapter moeten groen worden. Als dit niet het geval is, ga naar het volgende hoofdstuk "Signalisatie van de controlelampjes" om de oorzaak van de problemen te achterhalen en uw installatie te controleren alsook deze van uw box.

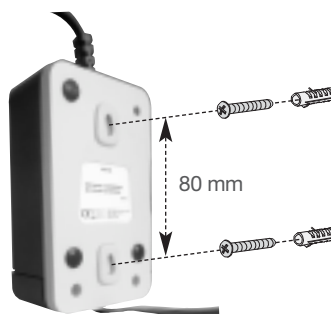
- 5 Het deksel terugplaatsen.



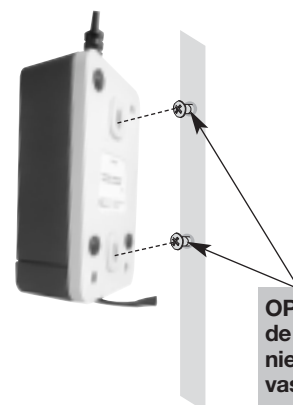
- 6 De 2 schroeven van de voedingsblok dichtschroeven.



- 7 De 2 gaatjes op de voorziene plaats boren.










- 8 De voedingsblok verticaal aan de muur vastmaken.



OPGELET:
de schroeven niet volledig vastschroeven.

1.4 Signalisatie van de controlelampjes

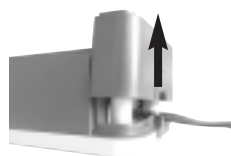
• Hoe de controlelampjes van de camera begrijpen

Status controlelampje	Beschrijving
	Firmware wordt bijgewerkt
	Verbonden met internet
	Niet verbonden met internet
	Niet aangesloten op de server (geen DHCP)
	Opstarten van camera mislukt (Zie Instructies om de camera opnieuw in te stellen)
	Niet aangesloten op de server
	Error micro SD kaart

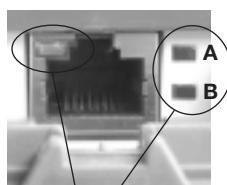


Diagnostische led van camera




• Hoe de controlelampjes van de voedingsblok begrijpen



Het deksel openen om de statuslampjes te bekijken



Diagnostische leds voor stroomtoevoer




Controle-lampje	Status controlelampje	Beschrijving
	groen / knippert niet	correcte voeding
	knippert groen	in waakstand
	uit	geen voeding
	groen / knippert niet	link gedetecteerd maar geen data uitwisseling
	knippert groen	goede verbinding
	oranje / knippert	middelmatige verbinding
	knippert rood	slechte verbinding
	uit	geen link gedetecteerd
	oranje / knippert niet	Ethernet link gedetecteerd
	oranje / knippert	uitwisseling van Ethernet data gedetecteerd
	uit	geen Ethernet link gedetecteerd

• Hoe de controlelampjes van de PLC net adapter begrijpen



Diagnostische leds voor PLC net adapter



Controle-lampje	Status controlelampje	Beschrijving
	groen / knippert niet	correcte voeding
	knippert groen	in waakstand
	uit	geen voeding
	groen / knippert niet	link gedetecteerd maar geen data uitwisseling
	knippert groen	goede verbinding
	oranje / knippert	middelmatige verbinding
	knippert rood	slechte verbinding
	uit	geen link gedetecteerd
	groen / knippert niet	Ethernet link gedetecteerd
	knippert groen	uitwisseling van Ethernet data gedetecteerd
	uit	geen Ethernet link gedetecteerd

• Controlelampje activiteit van de camera (in fabrieksinstelling)

Dit controlelampje kan men activeren of deactiveren via de applicatie DIAGRAL VISIO of op het portaal www.diagral-visio.com.

- Het controlelampje knippert niet: visualisatie op afstand.
- Het controlelampje knippert: de camera neemt op.



Rood controlelampje



2. Een account aanmaken en uw camera's aangeven

De videobewakingscamera wordt geïnstalleerd en gebruikt hetzij via:

- een smartphone of een tablet,
- een PC browser op volgend adres: www.diagral-visio.com.

Om voortaan van uw camera te genieten vanop een smartphone of tablet, volstaat het de applicatie **Diagral visio**



gratis te

downloaden op



of



U moet beschikken over: • Hetzij een iOS systeem:

➤ Minimum versie iOS® 8

➤ Minimum iPhone® 4

➤ Minimum iPad® 2

• Hetzij een Android systeem:

➤ Vereist minimum versie Android 4.1

• Hetzij een internet navigator:

➤ Computer met minimum:

- RAM van 4GB

- processor met minimum 2,2 GHz

- een grafische kleurenkaart 32 bits

➤ Voor Windows platform:

- minimum versie Windows 7

- minimum Internet Explorer versie 11

- minimum versie Firefox 38

➤ Voor Mac platform:

- MAC OS (Yosemite) minimum versie 10.10

- Safari minimum versie 8.0

- Firefox minimum versie 38.0



3. Keuze voor het plaatsen van de camera

OPGELET: plaats de camera voor buiten onder een afdak of een ander type beschutting zodat de camera niet direct in het zonlicht komt te staan.

Met deze bevestiging kan u heel gemakkelijk uw camera aan het plafond of aan de muur plaatsen:

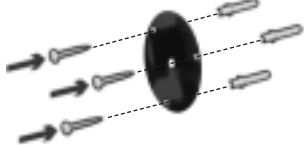
1 Het paneeltje stevig vastschroeven om het terug te plaatsen.



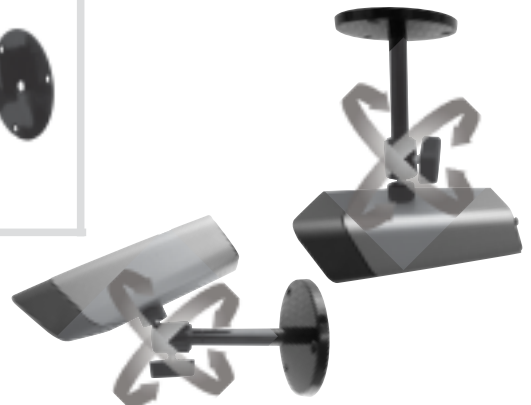
3 Monteer de bevestigingsarm en maak hem op de sokkel vast.



2 Boor 3 gaatjes op de gekozen plaats en bevestig de sokkel.



4 Plaats de camera op de bevestigingsarm.




4. Updaten en resetten van de camera

4.1 Update

Om van de laatste ontwikkelingen te kunnen profiteren, voer een update van de camera uit voor het eerste gebruik via uw smartphone, tablet of PC. We raden u aan om dit regelmatig te doen zodanig dat u van alle productinnovaties kan genieten.

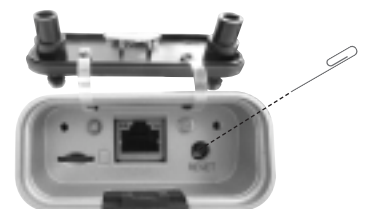
4.2 Resetten van de camera

Al de inschakeling mislukt (controlelampje knippert van de camera ) , de camera als volgt resetten:

- een paperclip in het resetgaatje steken, op de achterkant van de camera,
- kort indrukken,
- een tiental seconden wachten, het led lampje gaat uit en weer aan, het resetten van de camera is voltooid.

Door de camera te resetten worden de fabrieksinstellingen hersteld en het **initiële** paswoord "admin".

Als het probleem blijft aanhouden, contacteer de technische bijstand.



5. Garantie

Om de identificatie van uw producten te vergemakkelijken en de termen en voorwaarden van de waarborg te raadplegen, raden we u aan om uw garantie te registreren op de website www.diagral.fr, onmiddellijk na aankoop.

U kan ze ook terugvinden: • bij uw verkoper,
• door naar Diagral te schrijven.

Omdat alleen uw factuur als bewijs geldt, raden we u aan deze zorgvuldig te bewaren.

Serienummer



Premessa

Avete scelto il sistema Master di videosorveglianza da esterno DIAG00VSX e vi ringraziamo della vostra fiducia. Con il sistema Master di videosorveglianza da esterno DIAG00VSX è possibile installare 5 telecamere supplementari DIAG20VCX (da esterno) o DIAG21VCX (da interno) nello stesso sistema.

1. Collegamento dell'adattatore di rete e della telecamera

1.1 Collegamento dell'adattatore di rete

1 Collegate un'estremità del cavo (1,2 metri) all'adattatore di rete.



2 Collegate l'altra estremità del cavo a una porta disponibile sul router ADSL.

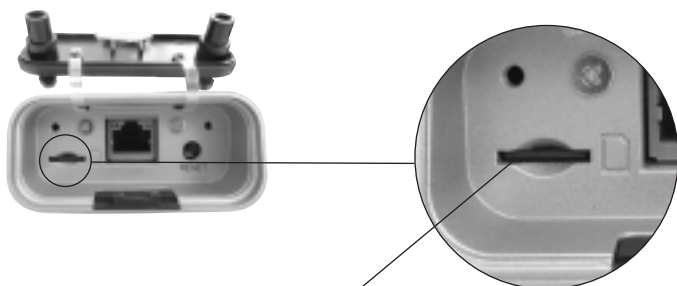


3 Collegate l'adattatore di rete a una presa elettrica.



1.2 Collegamento della telecamera

1 Sollevate il pannello e verificate la presenza della scheda microSD.



2 Collegate il cavo (10 m) alla porta.

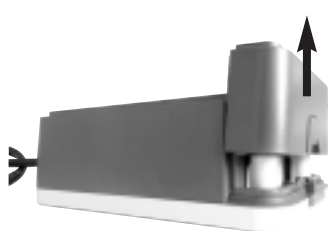


1.3 Collegamento dell'alimentatore

1 Svitare le 2 viti dell'alimentatore.



2 Rimuovete la copertura.

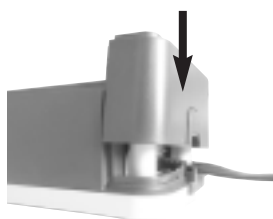


3 Collegate l'altra estremità del cavo alla porta dell'alimentatore.



4 Verificate i collegamenti; le spie di diagnostica della telecamera, dell'alimentatore e dell'adattatore di rete devono illuminarsi di verde. In caso contrario, consultate il capitolo seguente "Segnalazioni delle spie" per conoscere la causa dei problemi e verificare l'impianto e il router.

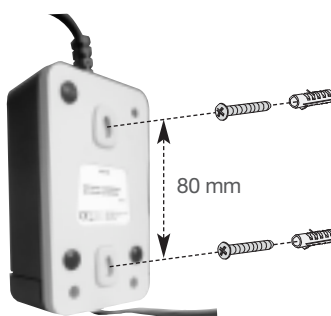
5 Riposizionate la copertura.



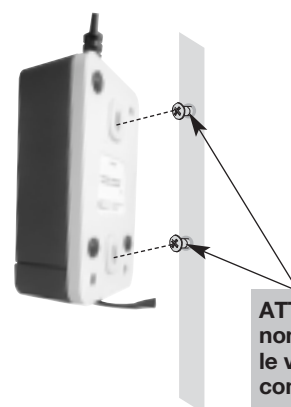
6 Riavvitate le 2 viti dell'alimentatore



7 Praticate 2 fori nel punto d'installazione prescelto.










8 Fissate l'alimentatore a parete, verticalmente.



1.4 Segnalazioni delle spie

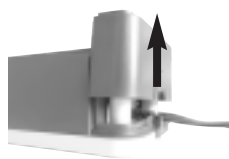
• Significato delle spie di diagnostica della telecamera

Stato della spia	Descrizione
	Aggiornamento del firmware in corso
	Connessa a Internet
	Non connessa a Internet
	Non collegata al server (assenza DHCP)
	Avvio della telecamera non riuscito (V. par. <i>Reinizializzazione della telecamera</i>)
	Non collegata al server
	Errore scheda microSD

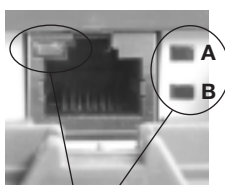


Spia di diagnostica della telecamera

• Significato delle spie di diagnostica dell'alimentatore



Rimuovere la copertura per visualizzare le spie di stato



Spie di diagnostica alimentatore


Spia	Stato della spia	Descrizione
	verde fissa	alimentazione corretta
	verde lampeggiante	in stand-by
	spenta	nessuna alimentazione
	verde fissa	connessione rilevata ma nessuno scambio dati
	verde lampeggiante	la connessione è corretta
	arancione lampeggiante	la connessione è di media qualità
	rosso lampeggiante	la connessione è di cattiva qualità
	spenta	nessuna connessione rilevata
	arancione fissa	connessione Ethernet rilevata
	arancione lampeggiante	scambio di dati Ethernet rilevato
	spenta	nessuna connessione Ethernet rilevata

• Spie di diagnostica dell'adattatore di rete



Spie di stato dell'adattatore di rete

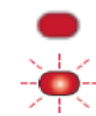


Spia	Stato della spia	Descrizione
	verde fissa	alimentazione corretta
	verde lampeggiante	in stand-by
	spenta	nessuna alimentazione
	verde fissa	connessione rilevata ma nessuno scambio dati
	verde lampeggiante	la connessione è corretta
	arancione lampeggiante	la connessione è di media qualità
	rosso lampeggiante	la connessione è di cattiva qualità
	spenta	nessuna connessione rilevata
	verde fissa	connessione Ethernet rilevata
	verde lampeggiante	scambio di dati Ethernet rilevato
	spenta	nessuna connessione Ethernet rilevata

• Spia di attività della telecamera (in configurazione di fabbrica)

È possibile attivare (o disattivare) questa spia mediante l'applicazione DIAGRAL VISIO o sul portale www.diagral-visio.com.

- La spia è fissa: visualizzazione a distanza.
- La spia lampeggia: la telecamera registra.



Spia rossa



2. Come creare un account e dichiarare le vostre telecamere

La videocamera di videosorveglianza si installa e si utilizza mediante:

- uno smartphone o un tablet,
- il navigatore di un PC al seguente indirizzo: www.diagral-visio.com.

Per utilizzare il sistema con uno smartphone o un tablet, è sufficiente scaricare gratuitamente l'applicazione Diagral visio



È necessario utilizzare uno tra:

- sistema iOS:

➤ Versione iOS® 8 minimo

➤ iPhone® 4 minimo

➤ iPad® 2 minimo

- sistema Android:

➤ Versione Android 4.1 minimo

- un browser internet:

➤ Computer con almeno:

- 4GB di RAM

- processore a 2,2 GHz minimo

- una scheda grafica a colori 32 bit

➤ Per piattaforma Windows:

- versione Windows 7 minimo

- Internet Explorer Versione 11

- Firefox 38 minimo

➤ Per piattaforma Mac:

- MAC OS (Yosemite) versione 10.10 minimo

- Firefox versione 38.0 minimo

- Safari versione 8.0 minimo



3. Scelta dell'ubicazione della telecamera

ATTENZIONE: collocate la telecamera per esterno sotto una grondaia oppure qualsiasi altro tipo di sporgenza per non esporla direttamente alla luce del sole.

Il supporto di montaggio a parete consente di fissare facilmente la telecamera a una parete o ad un soffitto:

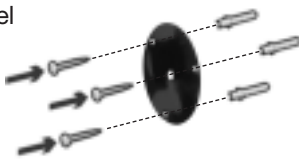
1 Rimontate il pannello fissandolo saldamente con le viti.



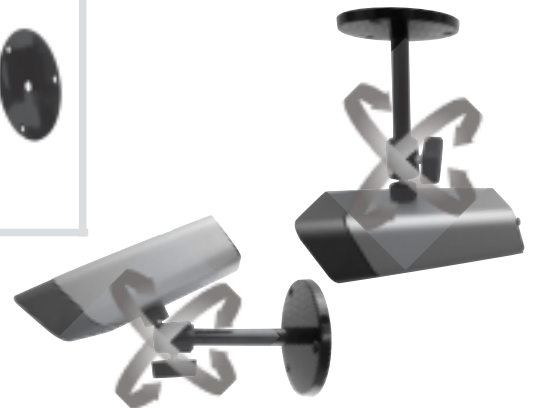
3 Assemblate il braccio di montaggio e fissatelo sulla base.



2 Praticate i 3 fori nel punto prescelto e fissate la base di montaggio.



4 Fissare la telecamera sul braccio di montaggio.




4. Aggiornamento e reinizializzazione della telecamera

4.1 Aggiornamento

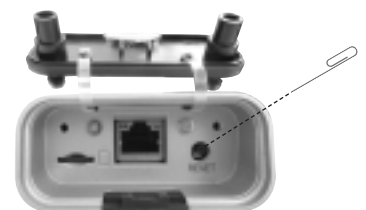
Per utilizzare le evoluzioni più recenti, effettuate l'aggiornamento della telecamera prima del primo utilizzo mediante smartphone, tablet oppure PC. È consigliato effettuare regolarmente un aggiornamento per poter utilizzare tutte le nuove funzionalità del prodotto.

4.2 Reinizializzazione della telecamera

In caso di errore all'alimentazione (la spia della telecamera lampeggia , reinizializzate la telecamera come segue:

- inserite una graffetta nel foro di reimpostazione sul retro della telecamera,
 - premete brevemente,
 - aspettate circa dieci secondi: la spia si spegne e si riaccende, la telecamera è reinizializzata.
- La reinizializzazione della telecamera ripristina i parametri di fabbrica nonché la **password iniziale "admin"**.

Se il problema persiste, contattate il supporto tecnico.



A series of 27 horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.

Ogni apparecchio DIAGRAL viene **garantito** per la durata di **2 anni** con decorrenza la data di vendita al primo utilizzatore.

La nostra assistenza tecnica è in ogni caso a vostra completa disposizione per qualsiasi chiarimento sul prodotto (tel. 051/67 14 570) dal lunedì al venerdì dalle 7,30 alle 20,00 orario continuato, sabato dalle 8,00 alle 12,00 (escluso festivi e periodi di ferie).

IMPORTANTE: Per qualsiasi difficoltà, dubbio o chiarimento Vi preghiamo di contattarci quando siete sul posto ed avete le apparecchiature a disposizione.

La garanzia sulle apparecchiature DIAGRAL è prestata unicamente per tutti i possibili difetti di fabbricazione, di materiale e per tutti i guasti non imputabili al cliente. Per quanto concerne l'installazione e le eventuali operazioni di manutenzione sono di competenza e responsabilità di chi ha installato l'impianto.

Sono esclusi dalla garanzia tutti i guasti imputabili al cliente o dovuti a cause di forza maggiore ed eventi naturali nonché tutti i difetti causati da uso improprio dell'apparecchiatura.

La garanzia viene prestata alle seguenti condizioni:

- L'installazione deve essere effettuata seguendo le procedure indicate nel manuale d'installazione.
- La parte elettronica deve risultare integra, non deve essere smontata, manomessa o modificata.
- Le apparecchiature difettose devono essere rispediti nell'imballo originale complete della parte alimentazione e di tutti gli accessori.
- L'imballo deve recare ben visibile all'esterno, vicino all'indirizzo del mittente, il numero di autorizzazione al rientro "NAR" comunicato

dal nostro servizio tecnico Tel. 051/67 14 570. Devono essere spedite dal rivenditore ed accompagnate da una breve descrizione del difetto riscontrato.

- Il trasporto è comunque e sempre a carico di chi spedisce.
- Tutti i pacchi in porto assegnato e/o privi del Numero di Autorizzazione al Rientro saranno respinti.
- La responsabilità della società produttrice si limita alla sostituzione o riparazione dell'apparecchiatura che, a suo insindacabile giudizio, presentasse un difetto di fabbricazione.
- La disponibilità delle reti di trasmissione non è esclusiva o garantita al 100% (es: rete telefonica) questo può tradursi a volte in una impossibilità di funzionamento delle apparecchiature che non porterà comunque una responsabilità oggettiva del costruttore.
- Il costruttore ed il rivenditore sono esonerati da ogni responsabilità od obbligazione per qualsiasi incidente e/o danno alle persone e/o alle cose che possono verificarsi per e durante l'uso delle apparecchiature, anche se per cause o dipendenze di vizio delle medesime.

La riparazione o sostituzione delle apparecchiature, durante il periodo di garanzia, non hanno l'effetto di prolungare la garanzia stessa.

Queste condizioni non intendono annullare gli effetti di leggi o regolamenti a protezione del consumatore.

DIAGRAL/Atral

Via 2 Agosto 1980, 19/A - 40056 Crespellano (BO)

Vi consigliamo di compilare da subito il questionario e la parte relativa ai vostri dati anagrafici. Incollerete le etichette dei singoli prodotti durante la loro installazione. Nel caso stiate installando un intero impianto nuovo, incollate tutte le etichette su questa cartolina, non utilizzate le singole cartoline presenti con i prodotti.

Cognome Nome

Indirizzo

CAP Città Tel.

E.mail

Data d'acquisto

<p>Telecamere per videosorveglianza</p> <p>Incollate qui l'etichetta di garanzia</p>	<p>Barrate la casella corrispondente:</p> <p><input type="checkbox"/> Acquisto <input type="checkbox"/> Sostituzione in garanzia <input type="checkbox"/> Sostituzione fuori garanzia</p>
---	---

Altri prodotti


Incollate qui le etichette di garanzia

Timbro del rivenditore

o allegare copia di fattura o scontrino (obbligatorio)

Spazio riservato a Diagrál

Pervenuta il:

 **Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita** (applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

diagral **Per soddisfarla meglio, ci dedichi un po' di tempo...**

Parte da risparmiare

Diagral/Atral si impegna a mantenere riservate le informazioni riportate.

INFORMAZIONI GENERALI

- Come ha conosciuto DIAGRAL ?**
- In negozio.....
 - Consiglio di un conoscente.....
 - Tramite Internet.....
 - Grazie alla pubblicità.....
 - Altro.....
- Indichi i 3 motivi principali che l'hanno spinto ad acquistare questo prodotto:**
- 100% senza fili.....
 - Carattere evolutivo del sistema.....
 - Durata delle pile.....
 - Rapporto qualità/prezzo.....
 - Reputazione del marchio DIAGRAL.....
 - Estetica dei prodotti.....
 - Personalizzazione dei prodotti.....
 - Qualità dell'assistenza ai clienti.....
 - Studio personalizzato gratuito.....
 - Altro.....

- Il sistema di videosorveglianza che ha installato:**
- È il suo primo sistema di videosorveglianza.....
 - Sostituisce un sistema di videosorveglianza non fabbricato da DIAGRAL.....
 - Sostituisce un sistema di videosorveglianza DIAGRAL.....
- Ha installato lei stesso il sistema di videosorveglianza?**
- Sì.....
 - No.....
- In questo caso, può indicarci chi ha installato il sistema di videosorveglianza:**
-
-

COME SI È SVOLTA L'INSTALLAZIONE?

- Quanto tempo ha impiegato per installare il sistema di videosorveglianza:**
- Meno di 2 ore.....
 - Tra 2 e 4 ore.....
 - Tra 4 e 6 ore.....
 - Più di 6 ore.....
- Ha utilizzato i servizi offerti da DIAGRAL ?**
- Sì, per lo studio personalizzato.....
 - Sì, per l'assistenza tecnica.....
 - Sì, per l'aiuto on line.....
 - Altro.....

- La Guida all'installazione e all'uso le è sembrata:**
- Chiara.....
 - Non abbastanza chiara, perché?.....

- Qual è il suo livello di soddisfazione globale; utilizzi una scala da 1 a 4, in cui 1 indica insoddisfazione e 4 soddisfazione piena:**
- 1.....
 - 2.....
 - 3.....
 - 4.....
- Commenti:
-
-

PER CONOSCERE MEGLIO LE SUE ESIGENZE

- È interessato al servizio di telesorveglianza di DIAGRAL ?**
- Penso che mi abbonerò prossimamente.....
 - Non sono interessato.....
 - Non lo conosco.....
- Che tipo di offerta desidererebbe ricevere da DIAGRAL per integrare il suo sistema?**
- Un interfono senza fili.....
 - Un'automazione per cancelli.....
 - Un'automazione per avvolgibili.....
 - Un comando di regolazione del riscaldamento.....
 - Un sistema d'allarme.....

PER CONOSCKERLA MEGLIO

- Qual è il tipo di locale protetto?**
- Abitazione indipendente principale.....
 - Seconda casa indipendente.....
 - Appartamento principale.....
 - Appartamento utilizzato come seconda casa.....
 - Locale professionale.....
 - Altro.....
- Del locale, lei ne è?**
- Proprietario.....
 - Inquilino.....
- Se abita in una casa indipendente, la sua abitazione è dotata di:**
- Interfono audio.....
 - Interfono video.....
 - Campanello.....
 - Cancello automatizzato.....
 - Cancello non automatizzato.....
 - Porta di garage automatizzata.....
 - Porta di garage non automatizzata.....
 - Giardino o cortile.....

Il locale protetto possiede un collegamento internet ADSL ?

- Sì, in disaggregazione totale.....
- Sì, in disaggregazione parziale.....
- No.....

Di quale categoria socio-professionale fa parte?

- Agricoltore.....
- Commerciante, artigiano, imprenditore.....
- Quadro, libero professionista.....
- Professione intermedia, tecnico, capufficio.....
- Operaio, impiegato.....
- Pensionato.....
- Altro.....

In quale fascia d'età rientra?

- Meno di 30 anni.....
- Da 30 a 39 anni.....
- Da 40 a 49 anni.....
- Da 50 a 59 anni.....
- Da 60 a 69 anni.....
- 70 anni e più.....

Composizione del nucleo familiare:

- 1 persona.....
- 2 persone.....
- 3 persone.....
- 4 persone.....
- 5 persone e più.....

Informativa Privacy

Ai sensi del D. Lgs. 196/03 (Codice Privacy) La informiamo che il trattamento dei Suoi dati è necessario per poter usufruire dell'estensione di garanzia dei prodotti acquistati. Le modalità del trattamento sono sia cartacee che elettroniche. I Suoi dati sono comunicati agli incaricati del trattamento. ATRAL Italia S.r.l., Titolare del trattamento dei Suoi dati, Le riconosce i diritti previsti dal Codice all'art. 7.

(FR)

Conserver impérativement la documentation fournie avec ce produit pendant toute sa durée de vie.

Recommandations

Tout accès aux zones internes, au-delà des zones décrites dans la présente notice sont à proscrire et annulent la garantie et toute autre forme de prise en charge. En effet, ces manipulations peuvent être dommageables aux parties et/ou aux composants électroniques. Ces produits ont été définis afin de ne pas avoir à y accéder dans le cadre de la mise en œuvre et des opérations de maintenance du produit.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Par la présente, Hager Security SAS déclare que l'équipement référence DIAG20VCX est conforme aux exigences de la directive BT 2014/35/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet : www.diagral.fr.

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

(DE)

Bewahren Sie die mit diesem Produkt mitgelieferte Dokumentation auf jeden Fall über seine gesamte Lebensdauer auf.

Empfehlungen

Dieses Produkt wurde so konstruiert, dass Eingriffe in das Geräteinnere, die nicht in der vorliegenden Anleitung beschrieben sind, weder für die Installation noch für Wartungsarbeiten erforderlich sind. Durch jede nicht sachgemäße Öffnung können das Gerät und/oder dessen elektronische Bauteile beschädigt werden.



Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern Europas, die einem Sammelsystem angeschlossen sind). Dieses Symbol auf dem Produkt bzw. dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss einer speziellen Sammelstelle zur Rücknahme von Elektroschrott übergeben werden. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Gerät dem geeigneten Abfallsystem zugeführt wird, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Vermeidung negativer Folgen für die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitbürger. Weitere Informationen zum Recycling des Geräts gibt Ihnen gern Ihre zuständige Gemeinde, Abfallwirtschaft oder das Geschäft, in welchem Sie dieses gekauft haben.

Hiermit bestätigt Hager Security SAS, dass das elektronische Gerät Art.-Nr. DIAG20VCX mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt Richtlinie BT 2014/35/UE. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist zu finden auf www.diagral.de.

Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.

(NL)

De met dit product geleverde documentatie moet absoluut gedurende de hele levensduur van het product bewaard blijven.

Aanbevelingen

De toegang tot de interne zones, met uitzondering van de zones beschreven in deze handleiding, is verboden en annuleert de garantie en gelijk welke tussenkomst. Bij elke toegang tot de interne zones kunnen elementen en/of elektronische onderdelen beschadigd worden. Dit toestel is zodanig ontworpen dat men het niet moet openen voor zijn inwerkingstelling en zijn onderhoud.



Verwerking van oude elektrische en elektronische toestellen (toepasbaar in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die over een inzamelsysteem beschikken). Dit symbool, aangebracht op het product of op zijn verpakking, duidt aan dat het niet bij het huishoudelijk afval mag gevoegd worden. Het moet naar een geschikte inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische toestellen gebracht worden. Hierdoor draagt u bij tot de vrijwaring van het milieu en de volksgezondheid. Voor verdere informatie over de recycling van dit product, gelieve u te wenden tot uw gemeente, de plaatselijke reinigingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Hierbij verklaart Hager Security SAS dat de apparatuur, met referentie DIAG20VCX conform de vereisten is van de richtlijn BT 2014/35/UE. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres: www.diagral.com.

Niet-contractueel document, onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

(IT)

Conservate obbligatoriamente la documentazione fornita con il prodotto per tutta la sua durata di vita.

Raccomandazioni

Le parti interne del prodotto, al di fuori di quelle descritte nel presente manuale, non devono essere toccate; il mancato rispetto di questa istruzione può invalidare la garanzia e qualsiasi altra forma di responsabilità da parte del costruttore. Infatti, tali interventi possono danneggiare le parti e/o i componenti elettronici. Questi prodotti sono stati concepiti in modo tale da non dover essere toccati durante la messa in funzione e durante le operazioni di manutenzione del prodotto.



Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta). Questo simbolo, applicato sul prodotto o sull'imballo, indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti indifferenziati. Deve essere affidato a un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Accertandosi che il prodotto sia smaltito correttamente, si aiuta a prevenire conseguenze nocive per l'ambiente e la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio del prodotto, è possibile rivolgersi al proprio comune, al centro di raccolta rifiuti locale o al punto vendita in cui si è acquistato il prodotto.

Con la presente, Hager Security SAS dichiara che le apparecchiature con codice DIAG20VCX è conforme ai requisiti essenziali della direttiva BT 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo internet: www.diagral.it.

Documento non contrattuale, soggetto a modifiche senza preavviso.



Nous apprécions vos suggestions

Si vous avez des remarques pour l'amélioration de nos guides et de nos produits, n'hésitez pas à nous les communiquer par écrit ou par e-mail (assistancetechnique@diagral.fr) en précisant la date d'achat du matériel.

Nous vous en remercions par avance.

Pour obtenir des conseils lors de la pose de votre système ou avant tout retour de matériel, contacter l'assistance technique Diagrал au :

0 825 051 809 Service 0,15 € / min
+ prix appel

N° uniquement réservé pour la France métropolitaine. Pour toute autre zone francophone, composez le :

+33 476 928 326

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre la mieux adaptée à votre cas. Vous trouverez sur notre site www.diagral.fr ou www.diagral.com les réponses aux questions les plus fréquentes, les principales notices techniques...

Uw suggesties interesseren ons

Indien u opmerkingen hebt ter verbetering van onze handleidingen en onze producten, aarzel dan niet deze schriftelijk of per e-mail (assistancetechnique@diagral.fr) op te sturen, waarbij u de aankoopdatum van uw materiaal meedeelt. Bij voorbaat dank.

Om advies te verkrijgen tijdens het installeren van uw alarmsysteem of alvorens uw materiaal terug te zenden, contacteer de technische bijstand van Diagrал:

+33 476 928 326

in functie van de geldende tarieven

Een bekwame ploeg van technici zal u de aangepaste procedure meedelen. Op onze website www.diagral.be vindt u de antwoorden op de meest gestelde vragen, de belangrijkste technische handleidingen...

Wir freuen uns über Ihre Ideen

Wenn Sie Verbesserungsvorschläge für unsere Anleitungen oder Produkte haben, teilen Sie sie uns gerne schriftlich oder per E-Mail mit (info@diagral.de) und geben Sie dabei das Kaufdatum Ihrer Geräte an.

Vielen Dank im Voraus!

Möchten Sie sich bei der Installation Ihres Systems oder hinsichtlich der Rücksendung von Produkten beraten lassen, schreiben Sie uns ebenfalls eine E-Mail an info@diagral.de

Unsere qualifizierten Techniker helfen Ihnen, die für Sie bestmögliche Lösung zu finden.

Weitere Informationen finden Sie auf www.diagral.de

Noi apprezziamo i vostri suggerimenti

Se avete consigli o osservazioni che possono servire a migliorare i nostri manuali o i prodotti, non esitate a comunicarceli per iscritto o tramite e-mail (astec.diagral@atral.it), precisando sempre la data di acquisto del materiale. Vi ringraziamo in anticipo per il vostro aiuto.

Per avere consigli e chiarimenti durante l'installazione del sistema d'allarme o prima di rispedire qualunque prodotto difettoso, contattate l'Assistenza Tecnica:

051 671 45 70

Un gruppo di tecnici competenti vi indicherà la procedura da seguire più adatta al vostro caso.

Troverete inoltre sul nostro sito www.diagral.it le risposte alle domande più frequenti e i principali manuali tecnici...